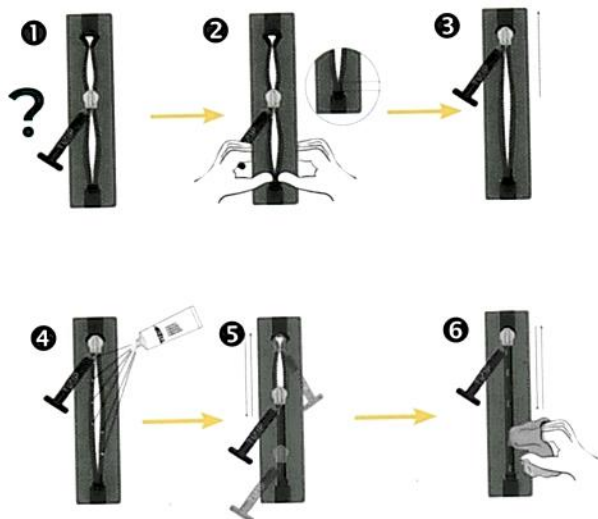


REPARATUR • REPAIR
RÉPARATION • REPARACIÓN



MADE IN GERMANY

WY298_08/18

Instrucciones de lubricación

ES

- Los cierres de cremallera TIZIP® MasterSeal cerrados deben lubricarse de vez en cuando y después de un almacenamiento prolongado en el tope del deslizador.
- La lubricación acertada antes del uso es decisiva para el debido funcionamiento.
- Sírvese limpiar antes el cierre de cremallera.
- Por favor, aplique cuidadosamente la grasa lubricante en el área del tope del deslizador en el lado delantero y trasero así como en el interior en la transición a la cremallera.
- No utilice grasa lubricante a lo largo de la cadena de cremallera.
- Utilice la grasa lubricante original TIZIP® o bien un producto equivalente.
- La grasa lubricante en exceso debe eliminarse dado que puede provocar manchas.

más información:

www.tizip.com

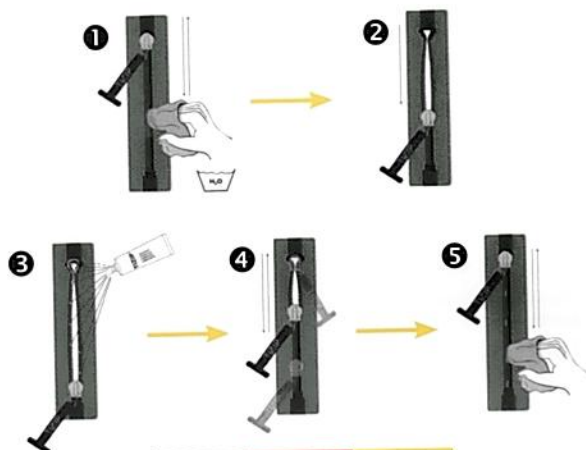
MADE IN GERMANY

WY292_04/18

TIZIP®

Super - Easy - WaterSeal

Gleitfett Schmierung
Lubrication Instructions
Instructions de Lubrification
Instrucciones de Lubricación



MADE IN GERMANY

TIZIP®

MasterSeal

Gleitfett Schmierung
Lubrication Instructions
Instructions de Lubrification
Instrucciones de Lubricación



MADE IN GERMANY

Gleitfett Schmierung

DE

- TIZIP® SuperSeal / EasySeal Reißverschlüsse müssen von Zeit zu Zeit, z.B. nach längerer Lagerung, entlang der Kuppelglieder und der Dichtlippe gefettet werden.
- Richtiges Schmieren vor dem Gebrauch ist für die Funktionstüchtigkeit entscheidend.
- Bitte reinigen Sie den Reißverschluss im Vorfeld.
- Verwenden Sie das original TIZIP® Gleitfett oder ein vergleichbares Produkt.
- Entfernen Sie nach dem Auftragen überschüssiges Gleitfett, da dieses Flecken verursachen kann.

Hinweis:

Es ist möglich, die Leichtgängigkeit des TIZIP® WaterSeal durch gelegentliches Fetten zu verbessern.

weitere Informationen:
www.tizip.com

Lubrication Instruction

EN

- TIZIP® SuperSeal / EasySeal zippers must be lubricated from time to time along the interlocking elements and sealing lip.
- Periodic lubrication is crucial to the performance of our zippers.
- Clean the zipper before.
- Please use the originally supplied TIZIP® Lubricant or comparable product.
- Excessive lubricant may stain fabric!

Notice:

For smooth operation grease our TIZIP® WaterSeal on occasion

more information:
www.tizip.com

Gleitfett Schmierung

DE

- Geschlossene TIZIP® MasterSeal Reißverschlüsse müssen von Zeit zu Zeit, z.B. nach längerer Lagerung, am Hafen geschmiert werden.
- Richtiges Schmieren vor dem Gebrauch ist für die Funktionstüchtigkeit entscheidend.
- Bitte reinigen Sie den Reißverschluss im Vorfeld.
- Bringen Sie dann das Gleitfett behutsam im Bereich des Hafens auf der Vorder- und Rückseite, sowie innenliegend am Übergang zur Reißverschlusskette an.
- Verwenden Sie kein Gleitfett entlang der Reißverschlusskette.
- Benutzen Sie das original TIZIP® Gleitfett oder ein vergleichbares Produkt.
- Entfernen Sie überschüssiges Gleitfett, da dieses Flecken verursachen kann.

weitere Informationen:
more information:
plus amples informations:
www.tizip.com

Instructions de Lubrification

FR

- De temps à autre, par exemple après un stockage prolongé sans utilisation, il faut graisser les fermetures à glissière TIZIP® SuperSeal / EasySeal le long des mailons d'accouplement et de la lèvre d'étanchéité.
- Une lubrification périodique est essentielle pour le parfait fonctionnement de nos fermetures à glissière.
- Veuillez d'abord nettoyer la fermeture à glissière.
- Utilisez la graisse lubrifiante TIZIP® d'origine ou un produit comparable.
- Trop de lubrifiant risque de tacher le tissu!

Conseil:

Il est possible d'améliorer le lissage du TIZIP® WaterSeal par un graissage occasionnel.

plus amples informations:
www.tizip.com

Instrucciones de lubricación

ES

- Los cierres de cremallera TIZIP® SuperSeal / EasySeal deben engrasarse de vez en cuando, por ejemplo después de un almacenamiento prolongado, a lo largo de los elementos de acoplamiento y la junta de estanqueidad.
- La lubricación acertada antes del uso es decisiva para el debido funcionamiento.
- Sírvese limpiar antes el cierre de cremallera.
- Utilice la grasa lubricante original TIZIP® o bien un producto equivalente.
- La grasa lubricante en exceso debe eliminarse dado que puede provocar manchas.

Consejo:

Es posible mejorar la suavidad del TIZIP® WaterSeal engrasando ocasionalmente.

más información:
www.tizip.com

Lubrication Instructions

EN

- The docking end of closed TIZIP® MasterSeal zippers must be lubricated from time to time (e.g. before/after extended storage or use).
- Periodic lubrication is crucial to the performance of our zippers.
- Please clean the zipper before.
- Carefully apply lubricant to both front and back of docking end surfaces.
- Do not apply lubricant to zipper chain.
- Please use the originally supplied TIZIP® Lubricant or comparable product.
- Excessive lubricant may stain fabric!

Instructions de Lubrification

FR

- L'extrémité de la fermeture TIZIP® MasterSeal doit être lubrifiée régulièrement, c'est essentiel pour son bon fonctionnement.
- Veuillez d'abord nettoyer la fermeture à glissière.
- Appliquez avec précaution du lubrifiant à l'avant et à l'arrière des surfaces de l'extrémité du TIZIP® MasterSeal qui a la forme d'un fer à cheval
- Ne lubrifiez pas la chaîne.
- Utilisez la graisse lubrifiante TIZIP® d'origine ou un produit comparable.
- Trop de lubrifiant risque de tacher le tissu!